

11TH SUNDAY - ORD. (B)/ **11 DOMINGO - ORD. (SEGUNDO)**

DO I ASPIRE TO PLEASE GOD ALWAYS? / **¿ASPIRO PARA AGRADAR A DIOS SIEMPRE?**

Todo está en las manos del Señor, porque todo comienza con Él y termina con él. Sus caminos son diferentes a los nuestros, pero es posible entenderlo y vivir según sus caminos. "Porque mis pensamientos no son tus pensamientos y tus caminos no son mis caminos, dice el Señor. Tan alto como los cielos están sobre la tierra, tan altos son mis caminos sobre tus caminos y mi pensamientos sobre tus pensamientos "(Isa.55: 8-9).

Everything is in the hands of the Lord, because everything begins with Him and ends with Him. His ways are different from ours, but it is possible to understand Him and live according to His ways. "For my thoughts are not your thoughts and your ways are not my ways, says the Lord. As high as the heavens are above the earth, so high are my ways above your ways and my thoughts above your thoughts" (Isa.55:8-9).

La primera lectura y el evangelio nos dicen cuán misterioso y cuán insignificante el reino de los cielos parece ser. Debido al aspecto oculto de su importancia, muchas personas pueden pasar por alto su importancia e ignorarla. Lo que nosotros Normalmente, consideramos importante puede no serlo a los ojos de Dios. Si Dios puede tomar un retoño para plantarlo en una montaña alta, entonces, de hecho, sus caminos no son nuestros caminos. Esto fue para enseñarles a los israelitas que los sacarían del exilio, desde Babilonia, y volver a ponerlos en Jerusalén.

The first reading and the gospel tell us how mysterious, and how insignificant the kingdom of heaven seems to be. Due to the hidden aspect of its importance, many people may overlook its importance and ignore it. What we normally consider important may not be so in the eyes of God. If God can take a lofty shoot to plant it on a high mountain, then indeed His ways are not our ways. This was to teach the Israelites that He would take them from exile, from Babylon, and put them back in Jerusalem.

Los árboles mencionados en ambas lecturas eran una representación de la cruz de Cristo que se convirtió en árbol de vida para la salvación de todos. La cruz es un signo de contradicción, como la profecía de Ezequiel y la parábola de la semilla de mostaza.

The trees mentioned in both readings were a representation of the cross of Christ which became a tree of life for the salvation of all. The cross is a sign of contradiction, as the prophecy of Ezekiel and the parable of the mustard seed indicate.

Al igual que la semilla sembrada que crece sin ser notada, por lo que es importante vivir nuestras vidas en la fe, porque así es como se nos desarrolla el reino de Dios . Cuando la palabra se siembra dentro de nosotros no es llamativa, pero crece y lleva Fruta. Es por eso que San Pablo habla de caminar por fe y no por vista. "Solamente la fe puede garantizar las bendiciones que esperamos, o probar la existencia de realidades que no se ven. Es por su fe que nuestros antepasados son reconocido "(Hebreos 11: 1-2). Como escuchamos la semana pasada, lo que se ve es transitorio o temporal, pero lo que no se ve es eterno, entonces se nos recuerda que somos extraños aquí pasando por este mundo.

Like the seed sown which grows without being noticed, so it is important to live our lives in faith, because that is how the kingdom of God develops within us. When the word is sown within us it is not showy but it grows and bears fruit. That is why St. Paul talks about walking by faith and not by sight. "Only faith can guarantee the blessings that we hope for, or prove the existence of realities that are unseen. It is for their faith that our ancestors are acknowledged" (Heb.11:1-2). As we heard last week, what is seen is transitory or temporal but what is unseen is eternal, so we are reminded that we are strangers here passing through this world.

La parábola de la semilla de mostaza nos dice cuán importante el reino de Dios es, y cómo trae consuelo a todos los que lo abrazan. El reino supera todo, pero lo desafortunado es que para muchas personas es difícil Reconócelo. Debido a eso, muchos de nosotros no anhelamos ganarlo, como St. Paul estaba ansioso por experimentarlo. No queremos llevar el árbol de la vida, la cruz.

The parable of the mustard seed tells us how important the kingdom of God is, and how it brings comfort to all who embrace it. The kingdom surpasses everything, but the unfortunate thing is that it is difficult for many people to recognize it. Because of that many of us do not yearn to earn it, as St. Paul was eager to experience it. We do not want to carry the tree of life - the cross.

Si soy consciente de que estoy pasando por esta vida, y me pararé ante el asiento de juicio un día, entonces tengo que buscar la mente de Dios y entender Sus caminos. Tengo que aspirar a complacerlo siempre; pero es parte de mi vida mi planes diarios o horario? ¿Tengo en cuenta lo que digo y hago, la idea de saber los caminos de Dios y hacer su voluntad?

If I am aware that I am passing through this life, and will stand before the judgment seat one day, then I have to seek the mind of God and understand His ways. I have to aspire to please Him always; but is that part of my daily plans or schedule? Do I factor into what I say and do, the idea of knowing God's ways and doing His will?

Hoy se nos recuerda que todo lo que estamos haciendo en este cuerpo es una forma de prepararnos para estar ante el Señor un día. Rezamos siempre que Cristo "volverá a juzgar a los vivos y a los muertos"; me cuento entre los que deben ser juzgados? A veces parece como si aquellos a ser juzgados están en otro lugar y no aquellos de nosotros que lo decimos. Si no somos conscientes de eso, entonces hoy, cuando estamos orando, debemos recordar que somos nosotros los que vamos comparecer ante el tribunal un día; ese día no lo sabes y no lo sé.

Today we are reminded that whatever we are doing in this body is a way of preparing ourselves to stand before the Lord one day. We pray always that Christ "will come again to judge the living and the dead"; do I count myself among those to be judged? Sometimes it seems as if those to be judged are somewhere else and not those of us saying it. If we are not conscious of it, then today when we are praying we should remember that we are the ones going to stand before the judgment seat one day; that day you do not know and I do not know.

La parte consoladora de las lecturas, especialmente la primera lectura y el evangelio, es que, si tengo fe en Dios, Él puede trabajar dentro de mí y cambiar las cosas que en mi vida lo complacerán Él puede cambiar mi vida como lo hizo por Paul, Agustín, María Magdalena y muchos otros. La expresión de mi fe en Dios debe ser vista en mis acciones y no solo en palabras. "¿Cómo ayudar a mis hermanos, ¿cómo alguien que nunca ha hecho un solo acto bueno dice Tener fe? ¿Esa fe traerá la salvación? La fe sin buenas obras está muerta "(Jm.2: 14-17).

The consoling part of the readings, especially the first reading and the gospel, is that, if I have faith in God, He can work within me and turn things around so that my life will please Him. He can change my life like He did for Paul, Augustine, Mary Magdalene, and many others. The expression of my faith in God should be seen in my actions and not just in words. "How does it help my brothers, when someone who has never done a single good act claims to have faith? Will that faith bring salvation? Faith without good deeds is dead" (Jm.2:14-17).

"No acumulen tesoros en la tierra, donde la polilla y la carcoma los destruye y los ladrones pueden entrar y robar. Pero acumular tesoros para ustedes en el cielo, donde ni la polilla ni la carcoma los destruye y los ladrones no puede entrar y robar. Por donde sea que tu tesoro este, allí estará tu corazón también "(Mt.6: 19-21). El gran árbol de la semilla de mostaza más pequeña se convierte en un refugio de aves de todo tipo. Este es el reino en que debemos aspirar a refugiarnos un día, judíos y gentiles por igual. ¿Estoy aspirando a agradar a Dios y no a los seres humanos? Necesitamos valor para ser capaces de abrazar la cruz de Cristo plantada en el Calvario que nos ha traído salvación.

"Do not store up treasures for yourselves on earth, where moth and woodworm destroy them and thieves can break in and steal. But store up treasures for yourselves in heaven, where neither moth nor woodworm destroys them and thieves cannot break in and steal. For wherever your treasure is, there will your heart be too" (Mt.6:19-21). The big tree from the smallest mustard seed becomes the shelter for birds of all kinds. This is the kingdom we are to aspire to take shelter in one day, Jews and Gentiles alike. Am I aspiring to please God and not human beings? We need courage to be able to embrace the cross of Christ planted on Calvary which has brought us salvation.